LES FAUX AMIS DE L'ANGLAIS

D

dais, dale, dam, damages, dancing, date, dead, debonair, debrief, decade, decanter, deceive, deception, decider, dedicated, defalcate, default, defend, defer, defiance, defile, definitely, defray, degeneration, degree, dejection, delay, deliberate, deliver, demand, demonstrate, demonstration, denomination, dense, dent, dentures, deny, department, dependant, deport, deprecate, deputy, deranged, deride, derogatory, deserve, design, desperate, destitution, details, detain, detective, deter, detonation, detour, detract, devastate, develop, devise, devotee, devotion, diet, difference, diffuse, digestive, digit, digital, dilapidated, diligent, diminutive, diner, dire, direct, direction, director, disaffected, disagreement, discharge, discretion, disgrace, dispassionate, dispatch, dispense, disposable, dispute, dissertation, distracted, diversion, divine, doctor, don, dormant, dormer, dot, dote, double, douche, down-to-earth, dozen, drag, dramatic, drastic, dresser, drug, dungeon, durable, dutch, duvet

---

dais [ˈdeiis]
estrade
"*As Daniel arap Moi raised his ivory club to speak as Kenya's president for the last time yesterday, a street-boy wriggled onto the dais beside him.*" (The Guardian 31/12/02)

dais
canopy [ˈkænəpi]

---

dale [deil]
vallée, vallon

dalle
paving stone, slab

---

dam [dæm]
construire un barrage sur
to dam a river: construire un barrage sur une rivière, aménager une rivière

damer
(le sol) to pun, to tamp, to ram down

---

damages [ˈdæmidʒiz]
dommages et intérêts
war damages: indemnités de guerre

dommages
damage (U)
damage to property: dégâts matériels

---

dancing [ˈdɑ:nsiŋ]
danse
to go dancing: aller dancer

dancing
dance hall

---

date [deit]
1- date
deadline: date limite
2- rendez-vous (amoureux), rancart
3- petit(e) ami(e)
4- (fruit) datte

---

dead heat
ex aequo

---

debonair [ˌdebəˈneə]
insouciant, d'une nonchalante élégance, nonchalant
"Millard always looked the part of a diplomat, cutting an elegant figure — debonair, intelligent, sophisticated and invariably polite." (The Telegraph 1/5/13)

débonnaire
easy-going, good-natured, good-humoured

---

debrief [ˌdi:ˈbri:f]
faire un compte rendu de mission à
debriefing [ˌdi:ˈbri:fiŋ]
compte rendu de mission

On a proposé *débreffer* à la place de *débriefer,* mais on peut dire: rendre compte, interroger, faire le point/ le bilan.
Pour *débriefing*, on a proposé: séance-bilan, séance de comptes rendus. On peut également utiliser: compte rendu, rapport, séance de critique, bilan

---

decade [ˈdekeid]
décennie, dix ans
"*Britain faces ten more years of wet summers, after the Met Office revealed the country is in the midst of a rare weather cycle that increases the prospect of summer rain and could last for two decades.*" (independent.co.uk 18/6/13)

decade (période de 10 jours)
ten-day period

---

decanter [diˈkæntə]
carafe

décanter
to decant, to settle, to clarify, to become clear

---

deceive [diˈsi:v]
tromper, induire en erreur
deception [diˈsepʃn]
tromperie, duperie, filouterie, supercherie, duplicité
deceptive [diˈseptiv]
trompeur

décevoir
to disappoint
déception
disappointment

---

decider [diˈsaidə]
but décisif, point décisif, match décisif, rencontre décisive, facteur décisif

décideur
decision-maker

---

dedicated [ˈdedikeitid]

dédicacer

1- dévoué, tout dévoué, consacré (=devoted)
2- dédié, spécialisé, spécialement conçu

to sign, to autograph

---

defalcate [ˌdi:fælˈkeit]
détourner des fonds (= embezzle)
defalcation [ˌdi:fælˈkeiʃn]
détournement de fonds

défalquer
to deduct

---

default [diˈfɔ:lt]
1- (droit) faire défaut, manquer à ses engagements
2- (droit) défaut, non-comparution
3- (informatique) valeur par défaut
by default: par contumace; (sport) par forfait

défaut
fault, failing, defect, flaw, lack

---

defend [diˈfend]
protéger, défendre
defendant [diˈfendənt]
1- défendeur, défenderesse
2- (crime) accusé, inculpé
defender [diˈfendə]
1- défenseur
2- (titre, record) détenteur
defensible [diˈfensəbl]
défendable

défendre
(interdire) to forbid
défensif
(armes, mesures) défensive

---

defer [diˈfɜ:]
différer, reporter, remettre à une date ultérieure, ajourner (= postpone)
to defer sth to a later date: reporter qch à plus tard
to defer to sb: s'en remettre à qqn

déférer
to bring before a court

---

defiance [diˈfaiəns]
défi
gesture/act of defiance: geste/acte de défi
in defiance of: au mépris de
defy [diˈfai]
défier, braver
defiant [diˈfaiənt]
provocateur, rebelle

défiance
distrust, mistrust
défi
challenge, defaince
défiant
mistrustful, distrustful

---

defile [diˈfail]
souiller, polluer, profaner
defilement [diˈfailmənt]
souillure, profanation

défiler
to march past, to parade
défilement
(film, bande) unwinding; (texte sur écran) scrolling

---

definitely [ˈdefinitli]
certainement, sans aucun doute, absolument, nettement, tout à fait

définitivement
definitively, permanently, for good

---

defray [diˈfrei]
rembourser, prendre en charge

défrayer
to pay/meet sb's expenses
défrayer la chronique: to be the talk of the town

---

degeneration [diˌdʒenəˈreiʃn]
dégénérescence
"In extreme case, myopia can lead to serious vision problems after mid-life, such as glaucoma, detached retina and blindness caused by macular degeneration."
(The Independent 10/2/13)

---

degree [diˈgri:]
1- degré
to some degree: jusqu'à un certain point, dans une certaine mesure
2- diplôme universitaire
he's taking a degree in biology: il fait une licence de biologie

---

dejection [diˈdʒekʃn]
abattement, découragement

déjection
- evacuation
- (géologie) ejecta
déjections
- excrement, faeces [ˈfi:si:z]

---

delay [diˈlei]
retard, lenteur
without delay: sans tarder
delay
1- retarder, reporter, remettre à plus tard
delaying tactics: manœuvres dilatoires

délai
1- waiting period
2- (limite) time limit, deadline
3- (sursis) extension of time
à bref délai
shortly, very soon; at short notice

2- s'attarder

délayer
to thin down (peinture); to water down (cuisine)

---

deliberate [diˈlibərət]
1- délibéré, volontaire (= intentional)
2- mesuré, posé (= careful)

délibéré
1- deliberate
2- determined

---

deliver [diˈlivə]
1- remettre, livrer, délivrer (= carry, transport)
2- prononcer (un discours) (= utter)
3- (religion) délivrer
deliver us from evil: délivre-nous du mal
4- accoucher

délivrer
1- to release, to (set) free
2- (document) to issue
3- (religion) to deliver (voir ci-contre)

---

demand [diˈmɑːnd]
1- (vb) exiger, réclamer, demander avec fermeté, revendiquer
2- (nom) demande, revendication, exigence
supply and demand: l'offre et la demande

demander
to ask, to ask for
demande
to request

---

demonstrate [ˈdemənstreit]
1- démontrer, prouver (= prove)
2- (politique) manifester
demonstration [ˌdemənˈstreiʃn]
1- démonstration
2- manifestation (=protest)
demonstrator [ˈdemənstreitə]
1- (commerce) démonstrateur
2- manifestant (=protester)

---

denomination [diˌnɒmiˈneiʃn]
1- (monnaie) valeur
coins of different denominations: des pièces de différentes valeurs
2- (religion) confession, culte

denomination
designation, name

---

dense [dens]
1- dense, épais
2- obtus, bouché (= stupid)

dense
dense, thick

---

dent [dent]
1- bosse, entaille
2- (économies) brèche, trou
to make a dent in one's savings: faire un trou dans ses économies

dent
tooth
(fourchette) prong

---

dentures [ˈdentʃəz]
dentier

denture
teeth, dentition

---

deny [diˈnai]
1- nier, démentir, rejeter
2- refuser, dénier

---

department [diˈpɑːtmənt]
1- ministère, service
State department: ministère des affaires étrangères
2- (division administrative) département
3- (grd magasin) rayon
department store : grand magasin

Les journalistes se trompent systématiquement dans la traduction de ce mot. Un gouvernement comprend des ministères dirigés par des ministres. Voir également "*secretary*".
dire "*département d'État*" ne veut rien dire pour un français puisqu'aucun ministère français ne porte ce titre.

---

dependant [diˈpendənt]
personne à charge
"*The typical South African mineworker has eight dependants, many of whom live far from the mines in remote rural areas.*" (The Guardian 4/6/13)

dépendant
(drogue) addicted to, addict

---

deport [diˈpɔːt]
expulser (= expel)
"*The prison sentence was seen as harsh by many who thought that the women would be acquitted or fined and deported from the country.*" (The Independent 12/6/13)

déporter
1- to send to a transportation/concentration camp
2- (dévier) to carry off course

---

deprecate [ˈdeprikeit]
désapprouver, s'élever contre, dénigrer

déprécier
to depreciate, to disparage, to belittle

---

deputy [ˈdepjʊti]
adjoint, suppléant
deputy head: directeur adjoint, sous-directeur

député
member of parliament (MP), member of Congress, congressman, representative (US)

"*Deputy prime minister says it would be fanciful to think Britain can provide solution to conflict.*" (The Guardian 16/6/13)

---

deranged [diˈreindʒd]
dérangé, détraqué, déséquilibré
"*What motivated the killers to carry out this shocking act? Were they deranged, online fantasists, hyper-radicalised, over-politicised; or were they inspired by the 'evil ideology of 'Islamism', as some vocal Islamophobes want us to believe?"* (The Independent 29/5/13)

déranger
1- to bother, to trouble, to disturb, to disrupt, to upset
2- (objets) to disarrange
dérangé
(santé mentale) deranged

---

deride [diˈraid]
railler, tourner en dérision
"*Every city has them. Buildings you walk past a thousand times without noticing. Most are ignored, some are derided, others you might not know exist or are buried underneath your feet.*" (The Independent 29/5/13)

dérider
1- to cheer up, to brighten up
2- (déplisser) to unwrinkle

---

derogatory [diˈrɒgətri]
désobligeant, péjoratif
"But other academics questioned Professor Ferguson's claim that the remarks were an "off-the-cuff" mistake, pointing to derogatory comments the historian had made about Keynes's sexuality in a book published in 1998." (The Independent 5/5/13)

dérogatoire
dispensatory

---

deserve [diˈzɜːv]
mériter
deservedly [diˈzɜːvidli]
à juste titre, à bon droit

desservir
1- (nuire) to go against,to harm
2- (débarrasser) to clear the table
3- (bus) to serve

---

design [diˈzain]
1- ergonomie, esthétique, stylisme
fashion design: stylisme, création de mode
furniture design: création de mobilier
industrial design: création industrielle
2- conception, création, projet
3- dessein
to have designs on: avoir des vues sur
4- (vb) concevoir, imaginer, créer
designer [dizainə]
dessinateur, styliste, décorateur, modéliste
designing [diˈzainiŋ]
(adj) rusé (= cunning), intrigant (scheming)

désigner
to point out, to name, to indicate
dessiner
to draw

---

desperate [ˈdesprət]
acharné, prêt à tout, résolu à
a desperate criminal: un criminel prêt à tout
to be desperate for money: avoir un besoin urgent d'argent

désespéré
hopeless, serious

---

destitution [ˌdestiˈtjuːʃn]
dénuement, indigence, misère
destitute [ˈdestitjuːt]
(adj) dans la misère, sans ressources, dans l'indigence, indigent

destitution
dismissal, discharge

---

details [ˈdiːteilz]
renseignements, précisions (= particulars)

detail
1- detail
2- (commerce) retail

---

detain [diˈtein]
1- retenir, retarder (= dealy)
2- (droit) garder à vue (= keep in custody)

détenir
1- (objet) to be in possession of, to hold
2- (prisonnier) to detain

---

detective [diˈtektiv]
inspecteur de police, enquêteur, agent de sécurité

detective
private detective
En français, un *détective*, c'est uniquement un *détective privé*.

---

deter [diˈtɜː]
disuader, décourager
to deter sb from doing sth: dissuader qqn de faire qqch

déterrer
to dig up, to uproot, to unearth

---

detour [ˈdiːˌtuə]
1- détour
2- déviation (= diversion)

---

detonation [ˌdetəˈneiʃn]
1- détonation

2- explosion

---

detract [diˈtrækt]
to detract from: (qualité, plaisir) diminuer; (réputation) porter atteinte à
detraction [diˈtrækʃn]
critique, dénigrement

détraquer
1- to put out of order
2- (estomac) to upset
se détraquer
to go wrong

---

devastate [ˈdevəsteit]
1- dévaster, ruiner, ravager, anéantir
2- (figuré) foudroyer, accabler, terrasser
devastated
effondré, atterré, consterné, catastrophé

dévaster
to devastate, to lay waste, to destroy

---

develop [diˈveləp]
1- développer
2- mettre en valeur, aménager
3- mettre au point
4- contracter (maladie)
5- attraper (un tic)
6- se produire (évènement), se manifester

développer
to develop, to expand, to extend

---

devise [diˈvaiz]
1- imaginer, concevoir, inventer
2- (droit) léguer

deviser
to converse, to talk
devise
motto
devises
foreign currency

---

devotee [ˌdevəˈti:]
(sport) passionné; (religion) partisan, adepte
"*For centuries, devotees like him, known as Yamabushi, have been trekking the Kumano area's slopes believing that ascetic training in sacred spots can grant magical abilities.*" (The Independent 1/6/13)

dévot
sanctimonious, churchy

---

devotion [diˈvəʊʃn]
1- dévouement, attachement
2- (religion) devotion, piété
"*Think of a monastery, but one in which the customary Trinity has been replaced by secular devotions – exacting taste, the pleasures of life and a romantic nostalgia for England's past – and you have a good feel for the place.*" (The Independent 1/6/13)

---

diet [ˈdaiət]
1- alimentation, nourriture
a balanced diet: un régime équilibré
"*Whatever your Classics teacher said to wake up slackers at the back of the class, the Roman diet in ancient times was not always a blow-out of tender larks' tongues and roasted flamingo followed by a medicinal visit to the vomitorium.*" (independent.co.uk 25/4/13)
2- régime
to be on a diet: être au régime
to go on a diet: suivre un régime

diète
starvation diet

---

difference [ˈdifrəns]
1- différence
2- différend (= quarrel)
differ [ˈdifə]
1- différer, être différent
2- être en désaccord, ne pas s'entendre avec (= to disagree)

différence
difference

---

diffuse [diˈfju:z]
diffuser, répandre; se diffuser, se répandre
"*In fact, photography bans cannot be traced to any single event or law. Rather, it seems that there was a shift from the early 2000s, when similar regulations diffused throughout schools and sports organisations.*" (guardian.co.uk 23/6/12)

diffuser
1- (radio) to broadcast
2- (distribuer) to hand out, to distribute

---

digestive [diˈdʒestiv]
(adj) digestif
digestive troubles: troubles de la digestion
"*In the event, Tristram became ill when she was 15 weeks pregnant. There was a grim hiatus when everybody dismissed it as a digestive problem related to the pregnancy, despite the fact that she was lying on the floor of A&E to alleviate the agony.*" (guardian.co.uk 18/5/13)
digestive biscuit: biscuit sablé
"*Roll into balls then flatten into roughly the diameter of a digestive biscuit and place on a baking sheet.*" (guardian.co.uk 12/5/13)

digestif
liqueur [liˈkjʊə]

---

digit [ˈdidʒit]
1- doigt, orteil
"*Male and female competitors took off their socks at the Bentley Brook Inn in Fenny Bentley and locked big toes, trying to force their opponent's digit to the floor over three rounds.*" (bbc.co.uk 10/6/13)
2- chiffre arabe de 0 à 9
"*Cook said the tax rate for repatriated money should be set "in single digits" to persuade companies to bring it back.*" (guardian.co.uk 21/5/13)

---

digital [ˈdidʒitl]
(réveil, montre etc.) à affichage numérique, numérique
Une "*montre digitale*" se porterait autour du doigt (voir ci-contre)
"*Although digital technology allows digital works to be produced in vast quantities, not all digital artists are using computers to produce unlimited editions of their work.*" (guardian.co.uk 30/11/00)

digital
digital (En français, est *digital* ce qui appartient aux *doigts*: *empreintes digitales*)

---

dilapidated [diˈlæpideitid]
délabré, en ruines

dilapider
to gamble away, to squander, to waste

---

diligent [ˈdilidʒənt]
appliqué, assidu, laborieux

diligent
speedy, prompt

---

diminutive [diˈminjʊtiv]
minuscule, exigu, tout petit
« "*Hodge has gained a fearsome reputation as a result of the televising of her committee's hearings. In person, however, the diminutive grandmother is charm personified.*" (The Independent 26/5/13)

diminution
decreasing, diminishing, reduction

---

diner [ˈdainə]
1-dîneur
2- wagon restaurant
3- (US) petit restaurant, resto

dîner
dinner [ˈdɪnə]

---

dire [ˈdaiə]
terrible, extrême, affreux
to be in dire straits: être dans une mauvaise passe/ aux abois
dire poverty: misère noire
"*Dr Papakostas says the dire situation is forcing him to look for jobs abroad*."
(The Independent 31/5/13)

dire
to say, to tell

---

direct [diˈrekt]
1- diriger, orienter
2- ordonner, imposer
I did as I was directed: j'ai fait comme on m'avait dit/comme on m'en avait donné l'ordre
3- (spectacles) réaliser, mettre en scène

---

direction [diˈrekʃn]
direction
in the opposite direction: en sens inverse
directions
indications, instructions, mode d'emploi
read the directions: lire le mode d'emploi

direction
1- direction
2- (administration) management, supervision
(musique) **sous la direction de**: conducted by
"toutes directions": "all routes"

---

director [diˈrektə]
metteur en scène, réalisateur, directeur, administrateur
board of directors: conseil d'administration, directoire

directeur
1- manager
2- (école) head(teacher)

---

disaffected [ˌdisəˈfektid]
1- hostile, mécontent (= discontented, unfriendly)
2- rebelle (= disloyal)
disaffected youth: jeunesse révoltée

désaffecté
(usine) disused
désaffecter
to close down, to put out of use

---

disagreement [ˌdisəˈgri:mənt]
désaccord, différend, conflit, querelle

désagrément
annoyance, trouble, unpleasantness, displeasure

---

discharge [ˈdistʃɑ:dʒ]
1- congédier, renvoyer (= dismiss)
2- (devoir, fonction) exercer, remplir, s'acquitter de (= perform)

décharge
rubbish dump, garbage dump
décharger
to unload

---

discretion [diˈskreʃn]
1- discrétion, tact, prudence
2- jugement, discernement
the age of discretion: l'âge de raison

discrétion
discretion, tact, tactfulness
manquer de discrétion: to be tactless

disgrace [disˈgreis]
1- honte, déshonneur, opprobre
a disgrace to mankind: l'opprobre du genre humain
it's a disgrace: c'est une honte
2- disgrâce (= dishonour)
disgrace
faire honte à, déshonorer (= bring shame on)
disgraceful [disˈgreisful]
honteux, scandaleux

disgrâce
disgrace
tomber en disgrâce: to fall into disfavour
disgracieux
ungainly, awkward, unattractive,ugly

---

dispassionate [diˈspæʃnət]
impartial, objectif

dépassionner
(débat) to take the heat of, to cool down, to calm down

---

dispatch [diˈspætʃ]
envoyer, expédier

L'utilisation de *"dispatcher","dispatcheur", "dispatching"* est parfaitement inutile. On préfèrera: ventiler, répartir, distribuer, envoyer; régulateur; répartition, ventilation, distribution, attribution

---

dispense [diˈspens]
distribuer, administrer, offrir
to dispense with: se passer de

dispenser
to exempt, to excuse

---

disposable [diˈspəʊzəbl]
1- jetable
2- (revenu) disponible
dispose of
se débarrasser de, jeter, se défaire de

disponible
available
disposer
1- to arrange
2-to have at one's disposal

---

dispute [diˈspju:t]
litige, différend, discussion, débat, controverse

dispute
argument, quarrel

---

dissertation [ˌdɪɪsəˈteiʃn]
1- mémoire, exposé
2- (US) thèse universitaire
"*A series of politicians and government officials have been accused of plagiarising dissertations to gain academic qualifications*." (The Telegraph 28/5/13)

dissertation
essay

---

distracted [diˈstræktid]
éperdu, égaré, dans tous ses états, affolé, bouleversé
distraction [diˈstrækʃn]
affolement, égarement
to love sb to distraction: aimer qqn à la folie
to drive sb to distraction: rendre qqn fou

distrait
absent-minded
distraction:
1- (manque d'attention) absent-mindedness
2- entertainment

---

diversion [daiˈvɜ:ʃn]
1- (route) déviation
2- (militaire) diversion
to create a diversion: faire une diversion
3- distraction, divertissement

diversion
diversion (sens 2 ci-contre)

---

divine [diˈvain]
(littéraire) présager, prédire, pressentir

deviner
to guess

---

doctor [ˈdɒktə]
1- docteur, médecin
2- (vb) falsifier, frelater (boisson)

La traduction du mot "*Dr*" donne lieu à des erreurs. En Français, on appelle "*docteur*" un médecin. En Anglais, on se réfère également au titre universitaire. De nombreuses personnalités qui ne sont pas médecins sont donc désignées par ce titre: Dr. Condoleezza Rice, Dr. Kermode (critique de cinéma), Dr. Martin Luther King, Dr Rowan Williams (archevêque de Canterbury), etc.
" Obama et le rêve du docteur King" (Lepoint.fr du 17/04/2008). Le pasteur Martin Luther King n'était pas médecin. La traduction est erronée.

---

don [dɒn]
1- (Oxford et Cambridge) professeur d'université
2- (US) chef de la mafia

don
1- (cadeau) gift
2- (charité) donation
3- (aptitude) gift, talent

---

dormant [ˈdɔ:mənt]
qui sommeille, inexploité, à l'état latent, tombé en désuétude

---

dormer [ˈdɔ:mə]
(fenêtre) lucarne

dormeur
sleeper

---

dot [dɒt]
1- (ponctuation) point

dot
dowry

2- (tissu) pois

---

dote [dəʊt]
to dote on sb: être fou de qqn

doter
1- to equip
2- to provide with a dowry

---

double [ˈdʌbl]
1- doubler (quantité)
2- plier en deux, replier

doubler
1- to double (quantité)
2- (vêtement) to line
3- (dépasser) to overtake, to pass

---

douche [duːʃ]
1- lavage interne
2- poire à injections

douche
shower

---

down-to-earth [ˌdaun.tuːˈɜːθ]
simple, sans manières, qui a les pieds sur terre, réaliste
Contrairement au français *terre-à-terre*, *down-to-earth* n'a pas un caractère péjoratif.

terre-à-terre (Qui a rapport aux préoccupations matérielles, aux réalités quotidiennes au concret; qui manque d'élévation, de hauteur de vues)
mundane, prosaic, matter-of-fact

---

dozen [ˈdʌzn]
1- douzaine
a baker's dozen: treize à la douzaine
2- s'il s'agit d'un nombre indéterminé on traduira par : dizaine, bonne dizaine
She must know a dozen ways to cook fish: elle doit connaître des dizaines de recettes de poisson

---

drag [dræg]
traîner, tirer

draguer
1- (canal, port) to dredge
2- (mines) to sweep
2- (filles, garçons) to chat up, to try and pick up

---

dramatic [drəˈmætik]
1- dramatique
2- remarquable, spectaculaire, saisissant, théâtral, extraordinaire
"The world's tallest building has been opened in a dramatic fireworks ceremony in the Gulf emirate of Dubai."
"Hubble Telescope: Nasa releases dramatic space image to mark 20th birthday"

dramatique
tragic

---

drastic [ˈdræstik]
draconien, énergique, radical, sévère
to take drastic steps: prendre des mesures énergiques

drastique
1- (remède, purgatif)qui a un effet très énergique
2- (anglicisme) énergique, contraignant
draconien
d'une sévérité excessive, d'une rigueur extrême

---

dresser [ˈdresə]
1- (théâtre) habilleur
2- (outil) raboteuse
3- (GB) vaisselier

dresseur
tamer, trainer, horsebreaker

---

drug [drʌg]
1- médicament
2- drogue
drug addict: toxicomane

drogue
drug

---

dungeon [ˈdʌndʒən]
cachot

donjon
keep

---

durable [ˈdjʊərəbl]
inaltérable, résistant, qui jouit d'une grande longévité

durable
lasting, long-lasting

---

dutch [dʌtʃ]
hollandais, néerlandais
to go Dutch: partager les frais
double-dutch: charabia, baragouin
"Geoffrey Boycott attacks 'double-Dutch' legal language in High Court battle."
(The Telegraph 13/10/11)

Allemand
German

---

duvet [ˈduːvei]
couette
duvet cover: housse de couette

duvet
1- (oiseau) down
2- sleeping bag